

Distr.: General
28 November 2000
Arabic
Original: English

الجمعية العامة



الدورة الخامسة والخمسون

البند ١١٧ من جدول الأعمال

الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١

التقديرات المنقحة في إطار الباب ٧، محكمة العدل الدولية؛ الباب ٣٢،
الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين؛ وباب الإيرادات ١، الإيرادات
الآتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين

تقرير اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية

- ١ - نظرت اللجنة الاستشارية لشؤون الإدارة والميزانية في تقرير الأمين العام عن التقديرات المنقحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ لمحكمة العدل الدولية (A/C.5/55/21). وخلال النظر في التقرير، اجتمعت اللجنة بممثلي الأمين العام.
- ٢ - وكما هو مبين في الفقرتين ٨ و ١٧ من التقرير، وافقت الجمعية العامة، في قرارها ٢٥٠/٥٤ ألف، المؤرخ ٢٣ كانون الأول/ديسمبر ١٩٩٩، على اعتمادات يبلغ مجموعها ٥٠٠ ٨٦٤ ٢٠ دولار تحت الباب ٧، محكمة العدل الدولية، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١. بيد أنه نظرا للزيادة الكبيرة في عبء عمل المحكمة، يطلب الأمين العام رصد اعتمادات إضافية قدرها ٦٠٦ ١٠٠ دولار تحت الباب ٧ من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١ حتى تتمكن المحكمة من أداء مهامها. كما سيلزم رصد اعتماد إضافي قدره ٢٠٠ ١٣١ دولار تحت الباب ٣٢، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، يقابله مبلغ مماثل له تحت بند الإيرادات ١، الإيرادات الآتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

٣ - وتلاحظ اللجنة الاستشارية من الفقرات ١٠ إلى ١٢ من التقرير أن تأثير الزيادة في عبء العمل أشد ما يكون وقعا على خدمات المؤتمرات واللغات بقلم المحكمة. فهذه الخدمات منوط بها الاضطلاع بأعمال الترجمة والترجمة الشفوية للمحكمة. وحاليا يضطلع بأعمال خدمات المؤتمرات واللغات ستة موظفين (أحدهم في الرتبة ف - ٥ وأربعة في الرتبة ف - ٤ وواحد في الرتبة ف - ٣) بالإضافة إلى مترجمين ومترجمين شفويين يعملون لحسابهم الخاص. وقد جرت العادة على أن يضطلع بترجمة المواد الأقل حساسية، مثل مرفقات المرافعات، مترجمون خارجيون.

٤ - ولتلبية احتياجات المحكمة، تلاحظ اللجنة الاستشارية من الفقرتين ١٣ و ١٦ أن الأمين العام يقترح إنشاء ١٢ وظيفة مؤقتة للمترجمين (٣ ف - ٤ و ٩ ف - ٣). ووظيفتين من فئة الخدمات العامة بتكلفة قدرها ٤٨٨ ٧٠٠ دولار. وأبلغت اللجنة بأن إنشاء هذه الوظائف المؤقتة أقل تكلفة من الاستعانة بمترجمين يعملون لحسابهم الخاص وبمترجمين خارجيين.

٥ - وبالإضافة إلى ذلك، وكما ترد الإشارة في الفقرة ١٥ من التقرير، تقدر الاحتياجات الإضافية اللازمة بمبلغ ٤٠٠ ١١٧ دولار تحت بند المساعدة المؤقتة للاجتماعات لتغطية تكاليف استخدام خمسة طابعين إضافيين لمدة أربعة أشهر عمل وبمصحح تجارب مطبعية واحد للمساعدة في أوقات ذروة العمل أثناء انعقاد جلسات سماع الدعاوى.

٦ - وتشير اللجنة إلى الآراء الواردة في تقريرها عن الميزانية البرنامجية المقترحة لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١^(١) الذي لاحظت فيه اللجنة أنه، بعد تقديم التقديرات للفترة ٢٠٠٠-٢٠٠١، طرأت زيادة هائلة في عدد القضايا المعروضة على المحكمة مما زاد عبء عملها. وفي ظل هذه الظروف، توصي اللجنة بأن توافق الجمعية العامة على رصد اعتماد إضافي قدره ١٠٠ ٦٠٦ دولار تحت الباب ٧، محكمة العدل الدولية، من الميزانية البرنامجية لفترة السنتين ٢٠٠٠-٢٠٠١، ورصد اعتماد إضافي قدره ٢٠٠ ١٣١ دولار تحت الباب ٣٢، الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين، يقابله مبلغ مماثل له تحت بند الإيرادات ١، الإيرادات الآتية من الاقتطاعات الإلزامية من مرتبات الموظفين.

(١) الوثائق الرسمية للجمعية العامة، الدورة الخامسة والخمسون، الملحق رقم ٧ (A/54/7)، الفقرة ثالثا - ٣.